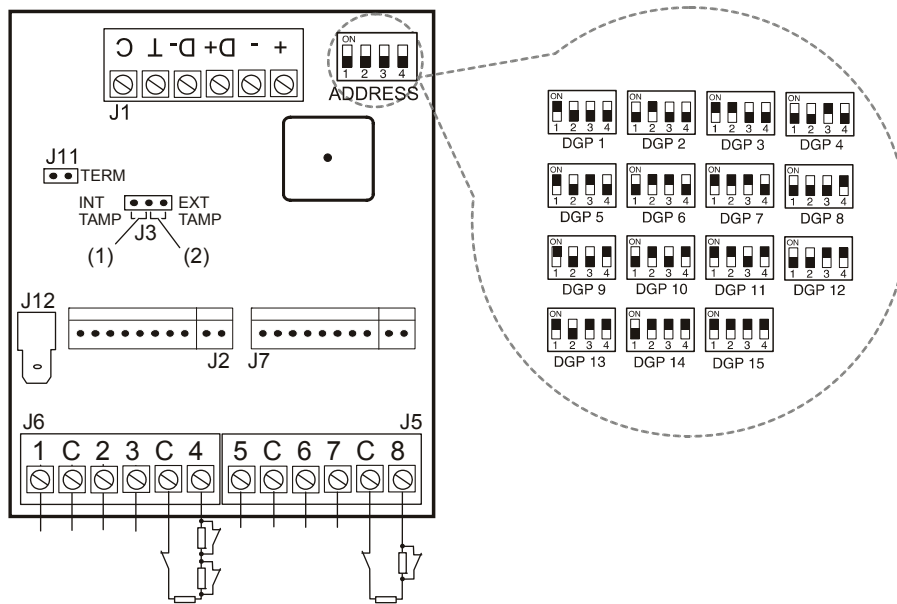


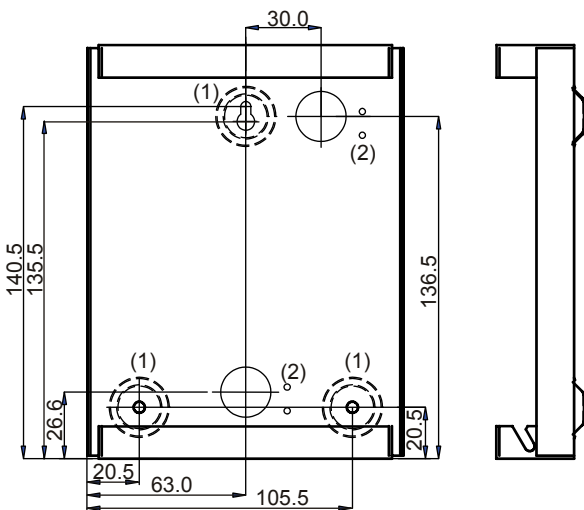
ATS1210(L)E and ATS1211E Eight-Zone DGPs Installation Sheet

EN DE ES FR IT NL PL PT

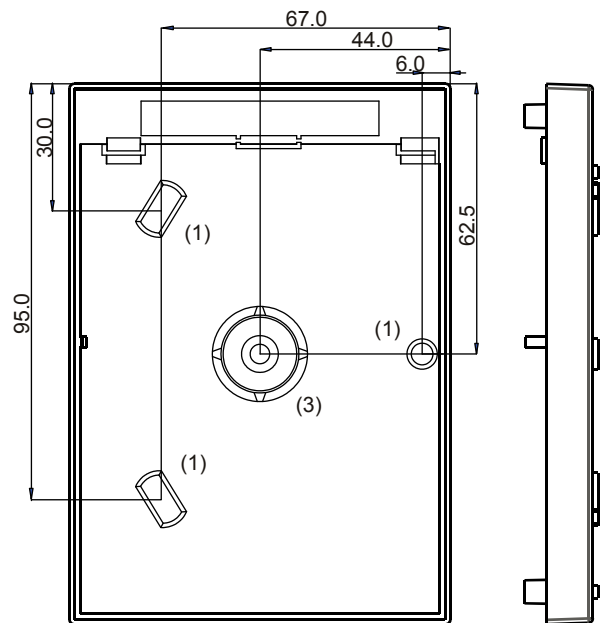
1

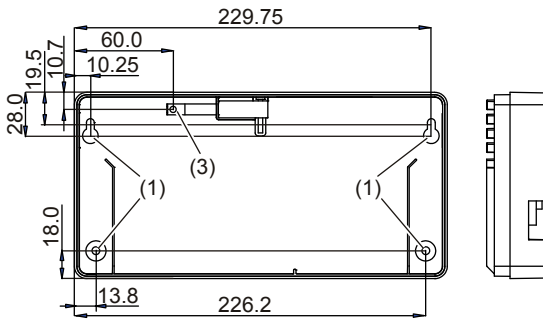


2



3





ATS121xE V24 DGP 0-EXIT, Menu:		
1-DGP status 0-EXIT, Menu:	Operating *=-, #=#+, 0-Exit	
2-Input status 0-EXIT, Menu:	View Input State Input No:	17, Normal, 113 *=-, #=#+, 0-Exit ... 32, Open, 226 *=-, #=#+, 0-Exit
3-DGP settings 0-EXIT, Menu:	Extended mode *=Change, 0-Exit	Static Outputs *=Change, 0-Exit
4-Factory Reset 0-EXIT, Menu:	Factory Default *=Yes, #=#No:	

EN: Installation Sheet

Description

ATS1210(L)E and ATS1211E are eight-zone data gathering panels for the Advisor Master system.

Mounting the unit

The DGP PCB can be mounted in any existing ATS series enclosure that supports the BB format. The DGP can also be mounted in one of the following separate housings: ATS1644 (plastic), ATS1647 (large, plastic) and the ATS1643 (metal). The housings with mounting holes (items 1) are shown in Figures 2 to 4. Items 2 and 3 indicate the mounting hole for the pry-off tamper. All dimensions are given in mm.

Figures 2 to 4 legend

Item	Description
Figure 2	ATS1643 small metal housing
Figure 3	ATS1644 small plastic housing
Figure 4	ATS1647 large plastic housing
(1)	Housing mounting holes
(2)	Mounting holes for ST580 tamper switch
(3)	Mounting holes for pry-off tamper

Wiring

J1: Databus and tamper connection

COMMS +, -: 12 VD power supply. It is recommended that where the distance between an ATS121x and the nearest device is more than 100 meters, a separate power supply must be used.

COMMS D+, D-: Positive and negative data connection of the system databus. Units can be up to 1.5 km from the four-lift DGP or the ATS control panel, depending on the cable used. See the ATS control panel installation guide for details.

TAMP T, C: Connect the enclosure tamper switch across these terminals (tamper switch requires normally open contacts).

J5/J6: Zone connection

Each zone requires a 4.7 kΩ end-of-line resistor (1 or 2, depending on single or dual zone monitoring programmed in ATS control panel).

J2: Output expanders

+12 VDC supply and open collector or data output for output connection to ATS1810, ATS1811 and ATS1820 output cards via 10-way cable supplied with the output card. Up to sixteen outputs are available with 8-way or 16-way open collector cards (4-way and 8/16-way output cards cannot be used together on the same DGP).

J7: Input expanders

Interface to ATS1202 input expander.

J12: Earth connector

Earth wires from all pieces of equipment must be earthed at one system earth. For more details see *Advisor Master Installation Guide*.

Jumpers and DIP switches

J3: Internal/external tamper jumper

INT (see Figure 1, item 1): The front and back tamper switches of the PCB are used (in combination with ATS1644 plastic housing).

EXT (see Figure 1, item 2): Tamper connections on connector J1 (T, C) are used for an external tamper switch (in combination with ATS1643 and ATS1647 housings).

J11: TERM jumper

The "TERM" jumper is placed is on the first and last devices on the system databus. In a "star" wiring configuration, the "TERM" link is only fitted on the devices at the ends of the two longest system databus cable runs.

ADDRESS: DIP switch

DIP switches 1 to 4 are used to identify the DGP number. See Figure 1 for more details.

LEDs

RX: LED flashes to indicate polling data is being received on the system databus from the ATS control panel. If the LED

does not flash the control panel is not operational or the databus is faulty (usually cabling).

TX: LED flashes to indicate the DGP is replying to polling from the ATS control panel. If the RX LED flashes but the TX LED does not, it indicates that the DGP is not programmed to be polled in the control panel or that it is addressed incorrectly.

Zone numbering

Table 1: Zone and output numbering

Control panel	1–16	DGP8	129–144
DGP1	17–32	DGP9	145–160
DGP2	33–48	DGP10	161–176
DGP3	49–64	DGP11	177–192
DGP4	65–80	DGP12	193–208
DGP5	81–96	DGP13	209–224
DGP6	97–112	DGP14	225–240
DGP7	113–128	DGP15	241–256

ATS1210(L)E and ATS1211E have eight zones on-board. ATS1210LE can be equipped with ATS1202 eight-zone expansion module that expands zone number to 16.

There are 16 zones allocated to every DGP address. If zones 9 to 16 are not available, they should be programmed as type 0 (zone disabled) in the Zone database.

Output numbering

See Table 1 above.

A DGP can have a maximum of 16 outputs available as relays or open collector outputs. The output numbers are the same as the 16 zone numbers allocated to the DGP address.

The output numbers can be used if output controllers are connected to the DGP that corresponds to those output numbers.

Examples:

- DGP1 has 8 zones: 17 to 24
- DGP1 outputs (max 16): 17 to 32

Programming

The programming map is shown in Figure 5.

See *Advisor Master Programming Guide* for more details on the DGP programming.

Extended mode

To enable anti-mask detection it is necessary to select Extended mode. Standard mode is needed for backwards compatibility. Default is Extended mode.

Technical specifications

Supply voltage	10.5 to 13.8 V _{DC} (12 V _{DC} nom.)
Current consumption	53 mA max.
Data retention	> 40 years
Dimensions (H x W) (size BB board)	90 x 80 mm

Housing dimension (H x W x L):

ATS1643 small metal housing	165 x 125 x 36mm
ATS1644 small plastic housing	86 x 125 x 36 mm
ATS1647 large plastic housing	120 x 240 x 38 mm

Weight

ATS1211E	790 g
ATS1210E	190 g
ATS1210LE	390 g

Operating temperature –10 to +55°C

IP rating IP30

Relative humidity < 95%, noncondensing.

Regulatory information

Manufacturer UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc. 1275 Red Fox Rd., Arden Hills, MN 55112-6943, USA

Authorized EU manufacturing representative:
UTC Fire & Security B.V.
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands

Certification



EN 50131-1 System requirements
EN 50131-3 Control and indicating equipment
Security Grade 3, Environmental class II
Tested and certified by Telefication B.V.

European Union directives

1999/5/EC (R&TTE directive): Hereby, UTC Fire & Security declares that this device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.



2002/96/EC (WEEE directive): Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For more information see: www.recyclethis.info.

Contact information

www.utcfireandsecurity.com or www.interlogix.com.

For customer support, see www.interlogix.com/customer-support.

DE: Installations Beschreibung

Anwendungsbereich

ATS1210(L)E und ATS1211E sind abgesetzte Erweiterungen mit 8 MG für das Advisor Master System.

Montage der Erweiterung

Die Platine kann in jedem vorhandenen Gehäuse der ATS-Serie montiert werden, welches das BB-Format unterstützt. Die AME kann auch in einem der nachfolgenden separaten Gehäuse montiert werden: ATS1644 (Kunststoff), ATS1647 (Kunststoffgehäuse, groß) und dem ATS1643 (Metall). Die Gehäuse mit Montagelöchern (Position 1) sind in den Abbildungen 2 bis 4 dargestellt. Position 2 und 3 zeigen die Montagelöcher für den Sabotage-Abreißkontakt. Alle Abmessungen sind in mm angegeben.

Legende für Abbildung 2 bis 4

Position	Beschreibung
Abb. 2	ATS1643 kleines Metallgehäuse
Abb. 3	ATS1644 kleines Kunststoffgehäuse
Abb. 4	ATS1647 großes Kunststoffgehäuse
(1)	Gehäuse Montagelöcher
(2)	Montagelöcher für ST580 Sabotageschalter
(3)	Montagelöcher für Abreißkontakt

Anschlüsse

J1: Datenbus und Sabotageanschlüsse

COMMS +, -: 12 V Gleichspannungsversorgung. Es wird empfohlen, ein separates Netzteil zu verwenden, wenn der Abstand zwischen einer ATS1220 und dem nächstgelegenen Gerät mehr als 100 Meter beträgt.

COMMS D+, D-: Positive und negative Datenverbindung des Systemdatenbusses. Die Einheiten können sich in einem Abstand von bis zu 1,5 km vom 4-Tür/Aufzug-AME oder der ATS-Einbruchmeldezentrale befinden, je nach verwendetem Kabel. Weitere Informationen finden Sie im Installationshandbuch der ATS-Einbruchmeldezentrale.

TAMP T, C: Schließen Sie den Sabotagekontakt des Gehäuses an diese Anschlüsse an (der Sabotagekontakt erfordert normalerweise offene Kontakte).

J5/J6: MG Anschaltung

Jede Meldegruppe erfordert einen 4.7 k Ω -Abschlusswiderstand (1 oder 2, abhängig davon, ob die ATS-Einbruchmeldezentrale für die Überwachung von Standard- oder Dualmeldegruppen programmiert wurde).

J2: Ausgangserweiterung

+12 V Gleichspannungs- und Open-Collector-Ausgang oder Datenausgang für den Anschluss an ATS1810, ATS1811 und ATS1820-Ausgangsmodule über ein 10-fach-Kabel, das im Lieferumfang der Ausgangsmodule enthalten ist. Bis zu sechzehn Ausgänge sind verfügbar mit 8-fach oder 16-fach-Open-Collectormodul(4-fach- und 8/16-fach-Ausgangsmodule können nicht gemeinsam an derselben AME verwendet werden).

J7: Eingangserweiterung

Schnittstelle für ATS1202 MG-Erweiterung.

J12: Erdungsanschluss

Erdungsanschluss. Alle Abschirmungen von allen Geräten müssen geerdet werden. Weitere Details finden Sie im Installationshandbuch der ATS-Einbruchmeldezentrale.

Steckbrücken und DIP Schalter

J3: Intern/extern Sabotage Steckbrücke

INT (siehe Abbildung 1, Position 1): Der front und rückwärtige Sabotageschalter auf der Platine wird verwendet (in Kombination mit dem ATS1644 Kunststoffgehäuse).

EXT (siehe Abbildung 1, Position 2): Externe Sabotagekontakte (in Kombination mit ATS1643 und ATS1647

Gehäuse) können an dem Anschlussklemmblock J1 (T, C) angeschaltet werden.

J11: TERM Steckbrücke

Die „TERM“ Steckbrücke wird bei dem ersten und letzten Gerät des System-Datenbus gesteckt. Bei einer sternförmigen Verdrahtung wird die „TERM“ Steckbrücke nur an den beiden leitungsentferntesten Geräte des System-Datenbus gesteckt.

ADDRESS: DIP Schalter

Dip-Schalter 1 bis 4 werden verwendet, um die AME-Adresse festzulegen. Siehe Abbildung 1 für weitere Details.

LED's

RX: LED blinkt, um anzuzeigen, dass abgefragte Daten am Systemdatenbus von der ATS-Einbruchmeldezentrale empfangen werden. Wenn die LED nicht blinkt, ist die Einbruchmeldezentrale nicht funktionsfähig, oder der Datenbus ist fehlerhaft (Verkabelung prüfen).

TX: Die LED blinkt, um anzuzeigen, dass die AME auf die Abfrage von der ATS-Einbruchmeldezentrale reagiert. Wenn die RX LED blinkt, die TX LED jedoch nicht, weist dies darauf hin, dass die AME nicht für die Abfrage in der Einbruchmeldezentrale programmiert wurde, oder dass die Adressierung nicht korrekt vorgenommen wurde.

Meldegruppennummerierung

Tabelle 1: MG und Ausgangs Nummerierung

Einbruchmeldezentrale	1–16	AME8	129–144
AME1	17–32	AME9	145–160
AME2	33–48	AME10	161–176
AME3	49–64	AME11	177–192
AME4	65–80	AME12	193–208
AME5	81–96	AME13	209–224
AME6	97–112	AME14	225–240
AME7	113–128	AME15	241–256

ATS1210(L)E und ATS1211E verfügen über 8 MG On-Board. ATS1210LE kann mit einer ATS1202 Erweiterungsplatine mit 8 MG auf insgesamt 16 MG erweitert werden.

16 MG werden jeder AME Adresse zugewiesen. Falls die MG 9 bis 16 nicht verfügbar sind, sollten diese mit dem Typ 0 (MG abgeschaltet) in der MG-Datenbank programmiert werden.

Ausgangs Nummerierung

Siehe Tabelle 1 oben.

Eine AME kann über maximal 16 Ausgänge in Form von Relais oder Open-Collector Ausgängen verfügen. Die Ausgangsnummerierung ist hierbei identisch mit der MG Nummerierung.

Die Ausgangsnummern können verwendet werden, wenn eine Ausgangserweiterung an der AME angeschaltet wurde.

Die Ausgangsnummern sind den zugehörigen Ausgängerweiterungen der jeweiligen AME zugewiesen.

Beispiel:

- AME1 verfügt über die 8 MG: 17 bis 24
- AME1 Die Ausgänge (max 16): 17 bis 32 sind für diese AME verfügbar.

Programmierung

Die Programmierstruktur ist in Abbildung 5 dargestellt.

Siehe auch *Advisor Master Programmieranleitung* für weitere Details der AME Programmierung.

Erweiterter Modus:

Um die Anti-Mask Detektion zu ermöglichen, ist es erforderlich den Erweiterten Modus zu aktivieren. Der Standard Modus ermöglicht die Abwärts-Kompatibilität.

Der Auslieferungszustand ist der Erweiterte Modus.

Technische Daten

Versorgungsspannung	10.5 bis 13.8 V $\overline{=}$ (12 V $\overline{=}$ nom.)
Stromaufnahme	53 mA max.
Datenspeicherung	> 40 Jahre
Abmessungen (H x B) (Größe BB Platine)	90 x 80 mm
Gehäuseabmessungen (H x B x L):	
ATS1643 kleines Metallgehäuse	165 x 125 x 36mm
ATS1644 kleines Kunststoffgehäuse	86 x 125 x 36 mm
ATS1647 großes Kunststoffgehäuse	120 x 240 x 38 mm
Gewicht	
ATS1211E	790 g
ATS1210E	190 g
ATS1210LE	390 g
Betriebstemperaturbereich	-10 to +55°C
IP Schutzklasse	IP30
Relative Luftfeuchtigkeit	< 95%, nicht kondensierend.

Rechtliche Hinweise

Hersteller UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc.
1275 Red Fox Rd., Arden Hills, MN 55112-6943, USA
Autorisierter EU-Herstellungsrepräsentant:
UTC Fire & Security B.V.
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Niederlande

Zertifizierung



EN 50131-1 Systemvoraussetzungen
EN 50131-3 Kontroll- und Anzeigergeräte
EN 50131-6 Spannungsversorgung

Sicherheitsgrad 3, Umweltklasse II

Getestet und Zertifiziert von Telefication B.V.

1999/5/EC (R&TTE): Hiermit erklärt UTC Fire & Security, dass diese Vorrichtung gemäß den wesentlichen Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Direktive 1999/5/EC entspricht.



2002/96/EC (WEEE): Produkte die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht als unsortierter städtischer Abfall in der europäischen Union entsorgt werden. Für die korrekte Wiederverwertung bringen Sie dieses Produkt zu Ihrem lokalen Lieferanten nach dem Kauf der gleichwertigen neuen Ausrüstung zurück, oder entsorgen Sie das Produkt an den gekennzeichneten Sammelstellen. Weitere Informationen hierzu finden Sie auf der folgenden Website: www.recyclethis.info.

Kontaktinformation

www.utcfireandsecurity.com or www.interlogix.com.

Für Kundenunterstützung siehe www.interlogix.com/customer-support.

ES: Instrucciones de instalación

Descripción

ATS1210(L)E y ATS1211E son paneles expansores de 8 zonas para el sistema Advisor Master.

Montaje de la unidad

La PCB del DGP puede ser montada en cualquier caja existente de la serie ATS que admita formato BB. El DGP también puede ser montado en una de las siguientes cajas ATS1644 (plástico), ATS1647 (plástico grande) y ATS1643 (metal). Las cajas con sus orificios de montaje (elementos 1) se muestran en las figuras 2 a 4. Los elementos 2 y 3 indican el orificio de montaje para el tamper de pared. Todas las dimensiones se dan en mm.

Leyenda de las figuras 2 a 4

Elemento	Descripción
Figura 2	ATS1643 caja metálica pequeña
Figura 3	ATS1644 caja de plástico pequeña
Figura 4	ATS1647 caja de plástico grande
(1)	Orificios de montaje
(2)	Orificios de montaje para el tamper ST580
(3)	Orificios de montaje para el tamper de pared

Conexiones

J1: Conexión del bus de datos y tamper

COMMS +, -: Salida de alimentación de 12 V CC. Es recomendable utilizar una fuente de alimentación independiente cuando la distancia entre una unidad ATS1220 y el dispositivo más cercano sea superior a 100 metros.

COMMS D+, D-: Conexiones de datos positiva y negativa del bus de datos del sistema. Las unidades deben estar a una distancia máxima de 1,5 km del DGP de 4 puertas o del panel de control ATS; la distancia dependerá del cable que se utilice. Consulte el manual de instalación del panel de control ATS para obtener más detalles.

TAMP T, C: Conecte el interruptor tamper de la caja entre estos terminales (normalmente, el interruptor tamper requiere contactos abiertos).

J5/J6: Conexión de zonas

Cada zona requiere una resistencia de fin de línea 4.7 kΩ (1 ó 2 en función de si la supervisión de zonas programada en el panel de control de ATS es individual o dual).

J2: Expansores de salidas

Alimentación de +12 V de CC y colector abierto o salida de datos para conectar con tarjetas de salida ATS1810, ATS1811 y ATS1820 mediante cables de 10 vías suministrados con la tarjeta de salida. Están disponibles hasta 16 salidas con tarjetas de colector de abierto de 8 ó 16 salidas (las tarjetas de 4 salidas y las de 8/16 salidas no pueden utilizarse juntas en un mismo DGP).

J7: Expansores de entradas

Interfaz para el expansor de entradas ATS1202.

J12: Conector de Tierra

Toma de tierra. Los cables de tierra de todos los componentes deben ponerse a tierra en una toma de tierra del sistema. Para obtener más detalles, consulte el manual de instalación del panel de control de ATS.

Puentes e interruptores DIP

J3: Puente de tamper Interno/externo

INT (figura 1, elemento 1): Se utilizan el interruptor tamper SW4 y el interruptor del lado posterior de la placa (en combinación con una caja de plástico ATS1644).

EXT (figura 1, elemento 2): Las conexiones del tamper del conector J1 (T, C) se utilizan para un interruptor tamper externo (en combinación con las cajas ATS1643 y ATS1647).

J11: Puente TERM

El puente "TERM" se debe insertar en el primer y último dispositivo del bus de datos del sistema. En una configuración de cableado en "estrella", el puente "TERM" sólo debe montarse en los dispositivos finales de los dos ramales más largos del bus.

ADDRESS: Interruptores DIP

Los interruptores DIP 1 a 4 se utilizan para identificar el número de DGP. Vea la figura 1 para más detalles.

LED

RX: Este LED parpadea para indicar que se están recibiendo datos de sondeo en el bus de datos del sistema desde el panel de control ATS. Si el LED no parpadea, el panel de control no está operativo o el bus de datos está defectuoso (suele ser un problema de cableado).

TX: Cuando este LED parpadea, indica que el DGP está respondiendo al sondeo realizado desde el panel de control ATS. Si el LED RX parpadea y el LED TX no lo hace, el DGP no está programado para ser sondeado en el panel de control o se está direccionando incorrectamente.

Numeración de zonas

Tabla 1: Numeración de zonas y salidas

Panel de control	1–16	DGP8	129–144
DGP1	17–32	DGP9	145–160
DGP2	33–48	DGP10	161–176
DGP3	49–64	DGP11	177–192
DGP4	65–80	DGP12	193–208
DGP5	81–96	DGP13	209–224
DGP6	97–112	DGP14	225–240
DGP7	113–128	DGP15	241–256

ATS1210(L)E y ATS1211E incluyen ocho zonas en placa. ATS1210LE puede ser equipado con módulos de expansión enchufables de ocho zonas ATS1202 para ampliar el número de zonas a 16.

Existen 16 zonas asignadas a cada dirección de DGP. Si las zonas 9 a 16 no están disponibles, deben programarse como tipo 0 (zona deshabilitada) en la Base de datos de zonas.

Numeración de salidas

Vea Tabla 1 más atrás.

Un DGP puede tener un máximo de 16 salidas disponibles como relés o salidas de colector abierto. La numeración de salidas es igual a los números de entradas asignadas a la dirección del DGP.

Los números de salidas pueden ser utilizados si se han conectado controladores de salidas al DGP correspondiente a esos números.

Ejemplos:

- DGP1 tiene 8 zonas: 17 a 24
- DGP1 salidas (máx 16): 17 a 32

Programación

El mapa de programación se muestra en la figura 5.

Vea *Guía de programación de Advisor Master* para más detalles acerca de la programación del DGP.

Modo extendido

Para habilitar la detección de anti-máscara es necesario seleccionar el modo Extendido. El modo estándar es necesario para compatibilidad hacia atrás. El valor predeterminado es modo extendido.


Características técnicas

Tensión de alimentación	10.5 to 13.8 V _{DC} (12 V _{DC} nom.)
Consumo de corriente	53 mA max.
Retención de datos	> 40 años
Dimensiones (tamaño B de tarjeta)	90 x 80 mm
Dimensiones de la caja (A x An x L):	
ATS1643 caja metal pequeña	165 x 125 x 36mm
ATS1644 caja plástico pequeña	86 x 125 x 36 mm
ATS1647 cja plástico grande	120 x 240 x 38 mm

Peso	
ATS1211E	790 g
ATS1210E	190 g
ATS1210LE	390 g
Temperatura de funcionamiento	De -10 a +55°C
Grado IP	IP30
Humedad	< 95%, sin condensación

Información de la normativa

Fabricante	UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc. 1275 Red Fox Rd., Arden Hills, MN 55112-6943, USA Representante autorizado en UE del fabricante: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Holanda
------------	---

Certificado	 EN 50131-1 Requisitos del sistema EN 50131-3 Equipamiento de control e indicación EN 50131-6 Fuentes de alimentación Grado de seguridad 3, Clase ambiental II Comprobado y certificado por Telefication B.V.
-------------	---

Directivas de la Unión Europea	1999/5/EC (Directiva R&TTE): Por la presente, UTC Fire & Security declara que este dispositivo cumple con los requerimientos esenciales y otros previstos relevantes de la Directiva 1999/5/EC.
--------------------------------	---



2002/96/EC (Directiva WEEE): Los productos marcados con este símbolo no se pueden eliminar como basura normal sin clasificar en la Unión Europea. Para el reciclaje apropiado, devuelva este producto a su distribuidor al comprar el nuevo equipo equivalente, o deshágase de él en los puntos de reciclaje designados. Para más información : www.recyclethis.info.

Información de contacto

www.utcfireandsecurity.com, www.interlogix.com

Para atención al cliente, vea www.interlogix.com/customer-support.

FR: Instructions d'installation

Description

L'ATS1210(L)E et ATS1211E sont des extensions 8 zones pour centrale Advisor Master.

Montage de l'unité

La carte peut être installée dans n'importe quel coffret ATS supportant les cartes au format BB. Le DGP peut également être installé dans un des coffrets suivants: ATS1644 (plastique), ATS1647 (grand coffret plastique) et l'ATS1643 (métal). Les trous de montage des coffrets (1) sont indiquées aux Figures 2 et 4. Les points 2 et 3 indique le tru de montage de l'autoprotection à l'arrachement. Toutes les dimensions sont données en mm.

Figure 2–4 légende

N°	Description
Figure 2	ATS1643 petit coffret métal
Figure 3	ATS1644 petit coffret plastique
Figure 4	ATS1647 grand coffret plastique
(1)	Trous de montage du coffret
(2)	Trous de montage du contact d'autoprotection ST580
(3)	Trous de montage du contact d'autoprotection à l'arrachement

Raccordement

J1: Raccordement du bus de données et autoprotection

COMMS +, - : Alimentation 12 VCC. Si la distance entre une centrale ATS1220 et le dispositif le plus proche est supérieure à 100 mètres, il est conseillé d'utiliser une alimentation distincte pour les deux.

COMMS D+, D- : Connexion de données positive et négative du bus de données du système. Les unités peuvent se trouver à une distance de 1,5 km de la centrale ATS ou du contrôleur à 4 ascenseurs, selon le câble utilisé. Pour plus d'informations, consultez le guide d'installation de la centrale ATS.

TAMP T, C : Connecter le contact d'autoprotection du coffret sur ces deux bornes (en principe, ce contact requiert des contacts ouverts).

J5/J6: Zones

Chaque zone demande 1 ou 2 résistances de fin de la ligne (4.7 kΩ) en fonction de ce qui a été programmé dans la centrale.

J2: Extensions de sorties

Alimentation +12 V et collecteur ouvert en sortie de données pour des connexions avec les cartes de sortie ATS1810, ATS1811 et ATS1820 via un câble à 10 fils fourni avec la carte de sortie. Seize sortie sont possibles avec 2 cartes 8 relais ou 1 carte 16 collecteurs ouverts (les cartes de sorties 4 et 8/16 sorties ne peuvent pas être utilisées ensemble sur le même DGP).

J7: Extensions de zones

Vers extension d'entrées ATS1202.

J12: Connecteur de terre

Mise à la terre. Tous les fils de terre de tous les composants de l'équipement doivent être reliés à une seule terre sur le système. Pour plus d'informations, consultez le guide d'installation de la centrale ATS.

Cavaliers et dipswitch

J3: Cavalier d'autoprotection interne/externe

INT (voir Figure 1, point 1) : Utilisation des autoprotections avant et arrière du circuit imprimé (en combinaison avec le coffret plastique ATS1644).

EXT (voir Figure 1, point 2) : Utilisation des connexions d'autoprotection du bornier J1 (T, C) comme autoprotection

externe (en combinaison avec les coffrets ATS1643 et ATS1647).

J11: Cavalier TERM

Le cavalier « TERM » est mis en place sur le premier et le dernier module du bus de données du système. Dans une configuration de câblage en étoile, ce cavalier n'est installé que sur les modules situés aux deux extrémités de la plus longue branche du bus de données du système.

ADDRESS: DIP switch

Les dipswitch 1 à 4 correspondent aux numéros DGP. Voir la Figure 1 pour plus de détails.

Voyants lumineux

RX : Le voyant clignote pour indiquer que des données de scrutation sont reçues sur le bus de données du système en provenance de la centrale ATS. Si ce voyant ne clignote pas, la centrale n'est pas opérationnelle ou le bus de données est défectueux (généralement, il s'agit d'un problème de câblage).

TX : Ce voyant clignote pour indiquer que le contrôleur répond à la scrutation de la centrale ATS. Si ce voyant clignote, mais que le voyant TX ne clignote pas, le contrôleur n'est pas programmé pour être scruté sur la centrale ou il est mal adressé.

Numerotation de zone

Table 2: Numérotation de zones et sorties

Centrale	1 à 16	DGP8	129 à 144
DGP1	17 à 32	DGP9	145 à 160
DGP2	33 à 48	DGP10	161 à 176
DGP3	49 à 64	DGP11	177 à 192
DGP4	65 à 80	DGP12	193 à 208
DGP5	81 à 96	DGP13	209 à 224
DGP6	97 à 112	DGP14	225 à 240
DGP7	113 à 128	DGP15	241 à 256

Les ATS1210(L)E et ATS1211E ont huit zones intégrés. L'ATS1210LE peut être équipé d'une extension de zone huit zones ATS1202 pour étendre le nombre de zones à 16.

Jusqu'à 16 zones sont allouées à chaque adresse de DGP. Si les zones 9 à 16 ne sont utilisées, elles doivent être programmées en type 0 (zone désactivée) dans la base de données de zones.

Numérotation de sorties

Voir le tableau Table 2 ci-dessus.

Un DGP peut avoir un maximum de 16 sorties relais ou à collecteur ouvert. Les numéros de sorties sont les mêmes que les numéros de zones allouées à l'adresse de DGP.

Les sorties ne peuvent être utilisées uniquement si les cartes de sorties connectées au DGP correspondent aux numéros de sorties.

Exemples:

- DGP1 a 8 zones: 17 à 24
- Sorties du DGP1 (16 max): 17 à 32

Programmation

L'organigramme de programmation est indiqué à la Figure 5.

Voir le *Guide de programmation Advisor Master* pour plus d'informations sur la programmation des DGP.

Mode étendu

Pour activer la détection anti-masque, il est nécessaire pour sélectionner le mode étendu. Le mode standard est nécessaire pour la compatibilité ascendante. Le mode par défaut est étendu.


Spécifications techniques

Tension d'alimentation	10.5 à 13.8 V _{DC} (12 V _{DC} nom.)
Consommation	53 mA max.
Durée de rétention de donnée	> 40 ans
Dimensions (H x L) (carte format BB)	90 x 80 mm
Dimension du coffret (H x P x L):	
ATS1643 petit boîtier métal	165 x 125 x 36mm
ATS1644 petit boîtier plastique	86 x 125 x 36 mm
ATS1647 grand boîtier plastique	120 x 240 x 38 mm
Masse	
ATS1211E	790 g
ATS1210E	190 g
ATS1210LE	390 g
Température d'utilisation	-10 à +55°C
Indice de protection	IP30
Humidité relative	< 95% sans condensation

Information réglementaire

Fabriquant UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc.
1275 Red Fox Rd., Arden Hills, MN 55112-6943, USA

Mandataire agréé UE:
UTC Fire & Security B.V.
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Pays-Bas

Certification 

EN 50131-1 Exigences générales
EN 50131-3 Equipement de contrôle et de signalisation
EN 50131-6 Alimentations

Grade de sécurité 3, Classe d'environnement II
Testé et certifié par Telefication B.V.

Directives européennes UTC Fire & Security déclare, par la présente, que cet équipement est conforme aux principales exigences et dispositions de la Directive 1999/5/EC.



2002/96/EC (WEEE) : Les produits marqués de ce symbole peuvent pas être éliminés comme déchets municipaux non triés dans l'Union européenne. Pour le recyclage, retourner ce produit à votre fournisseur au moment de l'achat d'un nouvel équipement équivalent, ou à des points de collecte désignés. Pour plus d'informations, voir: www.recyclethis.info.

Contact

Pour de plus amples informations consulter notre site internet : utcfireandsecurity.com.

Pour le support client, voir www.interlogix.com/customer-support.

IT: Istruzioni di installazione

Descrizione

L'ATS1210(L)E e ATS1211E sono concentratori a otto zone per il sistema Advisor Master.

Montaggio dell'unità

Il DGP PCB può essere montato in ogni contenitore esistente della serie ATS che supporta il formato BB. Il DGP può essere anche montato in uno dei seguenti separati contenitori: ATS1644 (plastico), ATS1647 (largo, plastico) e l'ATS1643 (metallo). I contenitori con fori di montaggio (oggetto 1) sono illustrate da figura 2 a 4. Oggetti 2 e 3 indicano i fori per l'antirimozione. Tutte le dimensioni sono espresse in mm.

Figure 2 a 4 legenda

Oggetto	Descrizione
Figura 2	ATS1643 contenitore piccolo metallo
Figura 3	ATS1644 contenitore piccolo plastico
Figura 4	ATS1647 contenitore largo plastico
(1)	Fori montaggio contenitore
(2)	Fori per ST580 antimanomissione
(3)	Fori per montaggio antistrappo

Connessioni

J1: Connessioni bus dati e manomissione

COMMS +, -: Alimentazione da 12 V_{DC}. Si consiglia di usare un alimentatore separato quando la distanza tra un ATS121xE e l'apparato più vicino è superiore a 100 metri.

COMMS D+, D-: Connessione dati + e dati - del bus di comunicazione del sistema. Le unità remote possono trovarsi sino a 1,5 km di distanza dal concentratore per 4 ascensori o dalla centrale ATS, a seconda del cavo usato. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alla guida di installazione della centrale ATS.

TAMP T, C: Collegare l'interruttore antimanomissione del contenitore su questi terminali (l'interruttore antimanomissione richiede contatti normalmente aperti).

J5/J6: Connessione zone

Ogni zona richiede 1 o 2 resistori di fine linea (4.7 kΩ) a secondo di cosa è stato programmato nella centrale.

J2: Espansioni uscite

Alimentazione +12 V_{DC} ed uscite a collettore aperto oppure uscita dati per collegare le schede di uscita tipo ATS1810, ATS1811 e ATS1820 tramite il cavo a 10 conduttori fornito con le schede stesse. È possibile collegare rispettivamente sino a due schede a 4 oppure a 8 relè e in alternativa una scheda a 16 uscite open collector (le schede a 4 relè e 8 relè/16 uscite non possono essere utilizzate insieme sullo stesso concentratore).

Nota: Per la conformità alle norme CEI 79-2 2^a ed. le uscite a collettore aperto non possono essere utilizzate per il comando di dispositivi di allarme.

J7: Espansioni ingresso

Interfaccia per l'ATS1202 espansione d'ingressi.

J12: Connettore di terra

Tutti gli apparati devono essere collegati a terra su una massa comune del sistema. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alla guida di installazione della centrale ATS.

Jumpers e DIP switches

J3: Jumper manomissione Interna/esterna

INT (vedere Figura 1, oggetto 1): Lo switch frontale e posteriore del PCB sono utilizzati (in combinazione con l'ATS1644 contenitore plastico).

Nota: Per la conformità alle norme CEI 79-2 2 ed. per il II e III livello IMQ l'utilizzo del Tamper antirimozione è obbligatorio.

EXT (vedere Figura 1, oggetto 2): Connessione manomissione sul connettore J1 (T, C) sono utilizzate per lo switch manomissione esterno (in combinazione con i contenitori ATS1643 e ATS1647).

Nota: Per la conformità alle norme CEI 79-2 2 ed. per il II e III livello IMQ l'utilizzo della protezione antirimozione ST580 è obbligatorio, e dovrà essere collegato in serie al contatto del dispositivo antiapertura.

J11: TERM jumper

Il jumper "TERM" è da inserire sul primo e ultimo apparato connessi al bus dati del sistema. In una configurazione di cablaggio a "stella", il "TERM" è inserito solo negli apparati alla fine dei due rami più lunghi del bus dati.

ADDRESS: DIP switch

I dipswitch da 1 a 4 vengono usati per identificare il numero di indirizzo del concentratore.

LED

RX: Il LED lampeggia per indicare che il bus dati del sistema riceve i dati di interrogazione dalla centrale ATS. Se il LED non lampeggia, la centrale non è in funzione o il bus dati è guasto (solitamente per un problema di cavi).

TX: Il LED lampeggia per indicare che il concentratore risponde all'interrogazione della centrale ATS. Se il LED RX lampeggia ma il LED TX non lampeggia, il concentratore non è stato programmato per essere interrogato dalla centrale oppure è stato indirizzato in modo non corretto.

Numerazione delle zone

Tabella 1: Numerazione Zone e uscite

Centrale	1-16	DGP8	129-144
DGP1	17-32	DGP9	145-160
DGP2	33-48	DGP10	161-176
DGP3	49-64	DGP11	177-192
DGP4	65-80	DGP12	193-208
DGP5	81-96	DGP13	209-224
DGP6	97-112	DGP14	225-240
DGP7	113-128	DGP15	241-256

ATS1210(L)E e ATS1211E hanno otto zone a bordo. ATS1210LE può essere equipaggiato con l' ATS1202 modulo espansione a otto zone che espande le zone fino a 16.

Ci sono 16 zone allocate per ogni indirizzo DGP. Se le zone da 9 a 16 non sono disponibili, dovrebbero essere programmate come tipo 0 (zone disabilitate) nel database Zone.

Numerazione uscite

Vedere Tabella 1 a pagina 9.

Un DGP può avere al massimo 16 uscite disponibili come relè o uscite open collector. I numeri delle uscite sono gli stessi delle 16 zone allocate all'indirizzo del DGP.

I numeri uscita posso essere utilizzati se il controllori uscite sono connessi al DGP che corrisponde a questa numerazione uscita.

Esempio:

- DGP1 ha 8 zone: 17 a 24
- DGP1 uscite (max 16): 17 a 32

Programmazione

La mappa di programmazione è illustrate in Figura 5.

Vedere Guida di programmazione *Advisor Master Programming Guide* per maggiori dettagli sulla programmazione del DGP.

Modalità estesa

Per abilitare la rilevazione dell'antimascheramento è necessario selezionare la Modalità estesa. La modalità Standard è richiesta per compatibilità precedenti. L'impostazione di fabbrica è Modalità estesa.

Specifiche tecniche

Tensione di alimentazione	10.5 a 13.8 V _{DC} (12 V _{DC} nom.)
Corrente di alimentazione	53 mA max.
Ritenzione dati	> 40 anni
Dimensioni (H x W) (formato scheda BB)	90 x 80 mm
Dimensioni contenitore (A x L x p):	
ATS1643 contenitore piccolo metallo	165 x 125 x 36mm
ATS1644 contenitore piccolo plastico	86 x 125 x 36 mm
ATS1647 contenitore largo plastico	120 x 240 x 38 mm
Peso:	
ATS1211E	790 g
ATS1210E	190 g
ATS1210LE	390 g
Temperatura di funzionamento	-10 a +55°C
Grado di protezione IP	IP30
Umidità relativa	< 95% senza condensa

Certificazione e conformità

Costruttore	UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc. 1275 Red Fox Rd., Arden Hills, MN 55112-6943, USA
Rappresentante costruttore EU autorizzato:	UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands

Certificazione **CE**

EN 50131-1 Requisiti sistema
EN 50131-3 Control and indicating equipment
EN 50131-6 Alimentazioni

Grado di Sicurezza 3, classe Ambientale classe II
Testato e certificato da Telefication B.V.

Direttive
Unione
Europea

1999/5/EC (Direttiva R&TTE): Con ciò, UTC Fire & Security dichiara che questo apparato è conforme ai requisiti essenziali e altre rilevanti previsioni della Direttiva Directiva 1999/5/EC.



2002/96/EC (Direttiva WEEE): I prodotti contrassegnati con questo simbolo, non possono essere smaltiti nei comuni contenitori per lo smaltimento rifiuti, nell' Unione Europea. Per il loro corretto smaltimento, potete restituirli al vostro fornitore locale a seguito dell'acquisto di un prodotto nuovo equivalente, oppure rivolgervi e consegnarli presso i centri di raccolta preposti. Per maggiori informazioni vedere: www.recyclethis.info.

Contatto per informazioni

www.utcfireandsecurity.com or www.interlogix.com.

Per supporto clienti, vedere www.interlogix.com/customer-support.

NL: Installatie instructies

Beschrijving

ATS1210(L)E en ATS1211E zijn acht ingangen DI's voor het Advisor Master systeem.

Montage van de module

De DI print kan gemonteerd worden in iedere bestaande behuizing van de ATS serie die het BB formaat ondersteund. De DI kan ook gemonteerd worden in één van de volgende losse behuizingen: ATS1644 (plastic), ATS1647 (groot, plastic) en de ATS1643 (metaal). De behuizingen met montagegaten (items 1) zijn weergegeven in Figuur 2 tot 4. Items 2 en 3 geeft het montagegat voor het afneem sabotageschakelaar weer. Alle maatvoeringen zijn in mm.

Figuur 2–4 inhoud

Items	Beschrijving
Figuur 2	ATS1643 kleine metalen behuizing
Figuur 3	ATS1644 kleine plastic behuizing
Figuur 4	ATS1647 grote plastic behuizing
(1)	Behuizing montagegaten
(2)	Montagegaten voor ST580 sabotageschakelaar
(3)	Montagegaten voor afneem sabotageschakelaar

Bekabeling

J1: Databus en sabotage aansluiting

COMMS +, -: 12 VDC voedingsspanning. Het verdient aanbeveling een afzonderlijke voeding te gebruiken bij een

afstand van meer dan 100 meter tussen een ATS1220 en het dichtstbijzijnde andere apparaat op de systeemdatabus.

COMMS D+, D-: Positieve en negatieve signaalaansluitingen van de systeemdatabus. Units kunnen maximaal 1,5 km verwijderd zijn van het 4-liften DI of het ATS-controlepaneel, afhankelijk van het gebruikte type kabel. Zie voor de details de installatiehandleiding van het ATS-controlepaneel.

TAMP T, C: Sluit de sabotagecontacten voor de behuizing aan op deze aansluitingen (een sabotagecontact vereist 'normaal open' contacten).

J5/J6: Ingangen aansluiting

Elke ingang dient afgesloten te worden met een 4.7 kΩ eindelijnsweerstand (1 of 2 stuks, afhankelijk van de programmering van enkellus- of dubbellus- principe op het ATS-controlepaneel).

J2: Uitgangen uitbreiding

+12 VDC voeding en open collector- of signaaloutput voor aansluiting op de ATS1810, ATS1811 and ATS1820 outputkaarten via de 10-voudige kabel die meegeleverd is met de outputkaart. Er zijn maximaal zestien outputs beschikbaar met 8-voudige relais of 16-voudige open collectorkaarten (4-wegsvoudige en 8/16-wegsvoudige outputkaarten kunnen niet tegelijk op één DI gebruikt worden).

J7: Ingangen uitbreiding

Aansluiting voor ATS1202 ingangen uitbreiding.

J12: Aarde-aansluiting

Aardleidingen van alle apparaten dienen op één systeemaarde aangesloten te worden. Zie voor meer details de installatiehandleiding van het ATS-controlepaneel.

Jumpers en DIP switchen

J3: Interne/externe sabotage jumper

INT (zie Figuur 1, item 1): De voorzijde en achterzijde sabotageschakelaars van de print worden gebruikt (in combinatie met de ATS1644 plastic behuizing).

EXT (zie Figuur 1, item 2): Sabotageaansluiting op aansluiting J1 (T, C) worden gebruikt voor een externe sabotageschakelaar (in combinatie met de ATS1643 en ATS1647 behuizingen).

J11: TERM jumper

De "TERM" jumper is geplaatst op de eerste module en de laatste module op de systeem databus. In een "ster" bedrade configuratie, de "TERM" jumper is alleen geplaatst op de modules aangesloten op het einde van de twee langste systeem databus kabellengtes.

ADRES: DIP switch

DIP schakelaar 1 tot 4 worden gebruikt om het DI nummer in te stellen. Zie Figuur 1 voor meer details.

LED's

Rx: De LED knippert om aan te geven dat er pollgegevens ontvangen worden op de systeemdatabus van het Advisor

Master-controlepaneel. Als de LED niet knippert, dan is het controlepaneel niet in bedrijf of de databus is defect (meestal deen bedradingsfout).

Tx: De LED knippert om aan te geven dat het DI reageert op het pollen vanuit het Advisor Master-controlepaneel. Indien de Rx-LED wel knippert en de Tx-LED niet, dan is het DI niet geprogrammeerd op het controlepaneel voor pollen, of het is onjuist geadresseerd.

Ingangsnummering

Tabel 1: Ingangen- en uitgangnummering

Control panel	1–16	DI 8	129–144
DI 1	17–32	DI 9	145–160
DI 2	33–48	DI 10	161–176
DI 3	49–64	DI 11	177–192
DI 4	65–80	DI 12	193–208
DI 5	81–96	DI 13	209–224
DI 6	97–112	DI 14	225–240
DI 7	113–128	DI 15	241–256

Uitgangen nummering

Zie Tabel 1 hierboven.

Een DI kan maximaal over 16 uitgangen beschikken als relais of open collector uitgangen. De uitgangnummers zijn hetzelfde als de 16-ingangnummers toegewezen aan het DI adres

De uitgangnummers kunnen worden gebruikt als uitgang controllers zijn aangesloten op de DI die overeenkomen met die uitgang nummers

Voorbeelden:

- DI 1 heeft 8 ingangen: 17 t/m 24
- DI 1 uitgangen (max 16): 17 t/m 32

Programmeren

De programmeerstructuur is weergegeven in Figuur 5.

Zie *Advisor Master Programmeerhandleiding* voor meer details voor DI programmering.

Extended mode

Om anti-mask-detectie te activeren is het noodzakelijk om Extended-modus te selecteren. Standaard modus is nodig voor backwards compatibiliteit. Standaard is Uitgebreide modus.

Technische specificaties

Voedingsspanning	10.5 to 13.8 V \pm (12 V \pm nom.)
Stroomverbruik	53 mA max.
Data retention	> 40 jaar
(H x B) (maat BB print)	90 x 80 mm

Behuizing afmetingen (H x B x D):

ATS1643 kleine metalen behuizing	165 x 125 x 36mm
ATS1644 kleine plastic behuizing	86 x 125 x 36 mm
ATS1647 grote plastic behuizing	120 x 240 x 38 mm

Gewicht	
ATS1211E	790 g
ATS1210E	190 g
ATS1210LE	390 g
Bedrijfstemperatuur	-10 to +55°C
IP beschermingsklasse	IP30
Relatieve vochtigheid	< 95% niet-condenserend

Algemene Informatie

Fabrikant	UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc. 1275 Red Fox Rd., Arden Hills, MN 55112-6943, USA
	Fabrikant geautoriseerde EU vertegenwoordiger: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Nederland

Certificatie	 EN50131-1 Systeem vereisten EN50131-3 Inbraak- en overval systemen EN50131-6 Voedingen Security Grade 3, Environmental class II Tested and certified by Telefication B.V.
--------------	--

Richtlijnen Europese Unie	1999/5/EC (R&TTE richtlijn): Hierbij verklaart UTC Fire & Security dat dit produkt in overeenstemming is met de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EC.
---------------------------	--



2002/96/EC (WEEE richtlijn): Producten met deze label mogen niet verwijderd worden via de gemeentelijke huisvuilscheiding in de Europese Gemeenschap. Voor correcte vorm van kringloop, geef je de producten terug aan jou locale leverancier tijdens het aankopen van een gelijkaardige nieuw toestel, of geef het af aan een gespecialiseerde verzamelpunt. Meer informatie vindt u op de volgende website: www.recyclethis.info.

Contact informatie

www.utcfireandsecurity.com, www.interlogix.com

Klantenondersteuning: www.interlogix.com/customer-support

PL: Instrukcja montażu

Opis

ATS1210(L)E i ATS1211E są 8-wejściowymi modułami zbierania danych (MZD) systemu Advisor.

Montaż modułu

Moduł można zamontować w dowolnej obudowie serii ATS przystosowanej do formatu BB. MZD może być również montowany w jednej z dedykowanych obudów: ATS1644 (plastikowej), ATS1647 (dużej, plastikowej) i ATS1643 (metalowej). Obudowy z otworami montażowymi (element 1) są pokazane na rysunkach 2 do 4. Elementy 2 i 3 pokazują otwory na czujnik oderwania (sabotażu). Wszystkie wymiary są podane w mm.

Legenda dla rysunków 2–4

Element	Opis
Rysunek 2	ATS1643 mała obudowa metalowa
Rysunek 3	ATS1644 mała obudowa plastikowa
Rysunek 4	ATS1647 duża obudowa plastikowa
(1)	Otwory montażowe obudowy
(2)	Otwory na czujnik sabotażu ST580.
(3)	Otwory na czujnik oderwania (sabotażu).

Połączenia

J1: Magistrala i obwód sabotażowy

COMMS +, -: Zasilanie 12 V prądu stałego. W przypadku, kiedy odległość między modulem ATS121x a najbliższym urządzeniem jest większa niż 100 metrów, zaleca się zastosowanie oddzielnego zasilacza.

COMMS D+, D-: Zaciski RS485 magistrali systemowej do przesyłania danych. Moduł może być oddalony nawet o 1,5 km od innych modułów MZD lub od centrali ATS, zależnie od używanego kabla. Szczegółowe informacje można znaleźć w podręczniku instalacji centrali ATS.

TAMP T, C: Do tych zacisków należy podłączyć styk sabotażowy obudowy (styk sabotażowy musi mieć styki normalnie otwarte).

J5/J6: Zaciski połączeniowe linii

Każda linia wymaga rezystorów końca linii o wartościach 4.7 kΩ (ich ilość i konfiguracja jest zależna od tego, czy w systemie są stosowane linie dualne i czujki z układem AM).

J2: Wyjścia OC lub moduły rozszerzeń wyjść

Złącze J2 zapewnia napięcie zasilania +12 V prądu stałego i wyjścia typu OC lub służy do podłączenia kart wyjść typu ATS1810, ATS1811 i ATS1820 za pośrednictwem 10-żyłowego kabla dostarczonego wraz z kartami. Karty wyjść typu zegarowego (8 lub 16 wyjść) nie mogą być używane razem z kartami 4 wyjść przekaźnikowych w tym samym MZD).

J7: Złącze do modułu rozszerzeń linii.

Do połączenia modułu rozszerzeń 8 linii typu ATS1202.

J12: Zacisk uziemienia

Połączenie uziemienia. Przewody uziemiające ze wszystkich części urządzenia muszą być uziemione w jednym punkcie uziemienia systemowego. Więcej szczegółowych informacji można znaleźć w podręczniku instalacji centrali ATS.

Przełączniki DIP i zworki

J3: Sabotaż wewnętrzny/zewnętrzny

INT (zobacz rysunek 1, element 1): używane są przełączniki sabotażowe zamontowane na płytce PCB z tyłu i z przodu. To ustawienie jest stosowane przy montażu płytki w obudowie plastikowej ATS1644.

EXT (zobacz rysunek 1, element 2): używany jest obwód sabotażowy zamknięty przez zaciski na J1 (T, C). To ustawienie jest stosowane przy montażu płytki w obudowach

ATS1643 i ATS1647 (z przełącznikami sabotażowymi zamontowanymi w obudowie).

J11: Terminacja magistrali (TERM)

Zwora TERM włącza terminator magistrali. Powinna być ustawiona dla pierwszego i ostatniego urządzenia na magistrali, zgodnie ze wskazówkami dot. prawidłowego prowadzenia magistrali systemowej

Adres MZD (przełącznik typu DIP: ADDRESS)

Przełączniki DIP 1 do 4 są używane do identyfikacji numeru MZD. Zobacz też Rysunek 1.

Diody LED

RX: Dioda LED błyska wskazując, że są odbierane dane odpytywania z centrali przez magistralę systemową. Jeśli dioda LED nie błyska, oznacza to, że centrala nie działa lub że magistrala systemowa jest uszkodzona (zazwyczaj okablowanie).

TX: Dioda LED błyska wskazując, że moduł MZD odpowiada na odpytywanie z centrali ATS. Jeśli dioda LED RX błyska, lecz dioda LED TX nie błyska, oznacza to, że moduł MZD nie jest zaprogramowany w centrali do odpytywania lub że jest nieprawidłowo adresowany.

Numeracja linii

Tabela 1: Numeracja linii i wyjść

Centrala	1–16	MZD8	129–144
MZD1	17–32	MZD9	145–160
MZD2	33–48	MZD10	161–176
MZD3	49–64	MZD11	177–192
MZD4	65–80	MZD12	193–208
MZD5	81–96	MZD13	209–224
MZD6	97–112	MZD14	225–240
MZD7	113–128	MZD15	241–256

Moduły ATS1210(L)E i ATS1211E mają zaciski 8 linii na płycie. Moduł ATS1210LE może być wyposażony w dodatkową płytkę ekspandera 8 linii typu ATS1202, co pozwala na uzyskanie łącznie 16 wejść (linii) w MZD.

Na każdy adres MZD alokowane są 16 kolejnych numerów linii. Jeżeli moduł ma tylko 8 linii, niewykorzystane numery linii (od 9 do 16) należy zaprogramować jako linie typu 0 w bazie danych linii centrali.

Numeracja wyjść

Zobacz Tabela 1 wyżej.

MZD może mieć maksymalnie 16 wyjść przekaźnikowych lub 'otwarty kolektor' (OC). Numeracja wyjść jest identyczna jak numeracja wejść. W zależności od wybranego trybu pracy, na złączu J2 dostępne są bezpośrednio sygnały 8 wyjść typu OC. Ten tryb jest przewidziany do bezpośredniego sterowania wyjściami lub do podłączenia modułu 4-wyjść typu ATS 1810.

W tzw. trybie zegarowym, na złączu są dostępne sygnały do sterowania ekspandera 8 wyjść przekaźnikowych (ATS1811) lub 16 wyjść OC (ATS1820).

Przykład numeracji:

- MZD1 ma 8 linii: 17 do 24
- MZD1 ma wyjścia o numerach (maks.16): 17 do 32

Programowanie

Mapa programowania jest pokazana na Rysunku 5.

Przy stosowaniu oprogramowania na PC, wszystkie parametry modułu MZD można ustawiać z poziomu aplikacji. Zobacz też szczegóły w instrukcji programowania centrali.

Tryb rozszerzony

Przy stosowaniu czujek z obwodem wykrywania przesłonięcia (AM) wymagane jest ustawienie trybu rozszerzonego dla linii. Jest to domyślne ustawienie, tryb standardowy jest stosowany tylko w celu zapewnienia kompatybilności ze starszymi instalacjami.

Dane techniczne

Napięcie zasilające	10.5 do 13.8 V _{DC} (12 V _{DC} nom.)
Pobór prądu	53 mA maks.
Czas przechowywania programu	> 40 lat
Wymiary (płytki rozmiaru BB)	90 x 80 mm
Wymiary obudowy (W x Sz x Gł):	
ATS1643 mała metalowa	165 x 125 x 36mm
ATS1644 mała plastikowa	86 x 125 x 36 mm
ATS1647 duża plastikowa	120 x 240 x 38 mm
Waga	
ATS1211E	790 g
ATS1210E	190 g
ATS1210LE	390 g
Temperatura robocza	-10 do +55°C
Poziom ochrony IP	IP30
Wilgotność względna	< 95% bez kondensacji

Informacje prawne

Producent UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc.
1275 Red Fox Rd., Arden Hills, MN 55112-6943, USA
Autoryzowany przedstawiciel producenta w EU:
UTC Fire & Security B.V.
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands

Certyfikaty



EN50131-1 Wymagania systemowe
EN50131-2 Urządzenia sterujące i obrazujące
EN50131-6 Zasilacze

Stopień systemu 3; klasa środowiskowa II

Testowane i certyfikowane przez Telefication B.V.

Dyrektywy Unii Europejskiej 1999/5/EC (Dyrektywa R&TTE): Niniejszym firma UTC Fire & Security oświadcza, że to urządzenie jest zgodne z głównymi wymogami oraz innymi odpowiednimi przepisami Dyrektywy 1999/5/EC.



2002/96/EC (Dyrektywa WEEE): W Unii Europejskiej produkty oznaczone tym symbolem mogą być usuwane tylko jako posegregowane odpady komunalne. Dla zapewnienia właściwej utylizacji, należy zwrócić ten produkt do dostawcy przy zakupie ekwiwalentnego, nowego urządzenia albo dostarczyć go do wyznaczonego punktu zbiórki. Więcej informacji można znaleźć na stronie internetowej www.recyclethis.info.

Informacje kontaktowe

www.utcfireandsecurity.com, www.interlogix.com.

Wsparcie klienta: www.produktyutcfs.pl.

PT: Instruções de Instalação

Descrição

O ATS1210(L)E e ATS1211E são DGPs de oito zonas para sistemas Advisor Master.

Instalação da unidade

A PCB pode ser instalada em qualquer caixa da série ATS existente que suporte o formato BB. O DGP também pode ser instalado numa das seguintes caixas opcionais: ATS1644 (plástico), ATS1647 (grande, plástica) e ATS1643 (metal). As caixas com orifícios de montagem (itens 1) são indicadas nas figuras 2 a 4. Os itens 2 e 3 indicam o orifício de montagem para o tamper de remoção. Todas as dimensões são fornecidas em mm.

Figura 2–4 legenda

Item	Descrição
Figura 2	ATS1643 caixa metálica pequena
Figura 3	ATS1644 caixa plástica pequena
Figura 4	ATS1647 caixa plástica grande
(1)	Orifícios de fixação da caixa
(2)	Orifícios para montagem do switch de tamper ST580
(3)	Orifícios de montagem de tamper contra remoção

Ligações

J1: Ligação de BUS de dados e tamper

COMMS +, -: Fonte de alimentação de 12 Vdc. Recomenda-se que sempre que a distância entre um ATS121xE e o dispositivo mais próximo seja superior a 100 metros, se utilize uma fonte de alimentação separada.

COMMS D+, D-: Ligação positiva de dados e ligação negativa do databus do sistema. As unidades podem estar até 1,5 km de distância do painel de controlo ATS do DGP de 4 elevadores, dependendo do cabo utilizado. Ver o guia de instalação do painel de controlo ATS para pormenores.

TAMP T, C: Ligar o switch de tamper da caixa entre estes terminais (o switch de tamper requer normalmente contactos abertos).

J5/J6: Ligação de zona

Cada zona requer uma resistência E.O.L. de 4.7 kΩ (1 ou 2, dependendo de estar programada monitorização de zona única ou dupla no painel de controlo ATS).

J2: Expansão de Output

Alimentação de +12 Vdc e colector aberto ou output de dados para ligação às cartas de output do ATS1810, ATS1811 e ATS1820 por meio do cabo de 10 condutores fornecido com a carta de output. Estão disponíveis até dezasseis outputs com

cartas de colector aberto de 8 ou 16 vias (as cartas de output de 4 vias e de 8/16 vias não podem ser utilizadas em conjunto no mesmo DGP).

J7: Expansores de Zona

Ligação para expansor de zona ATS1202.

J12: Ligação de Terra

Ligação à terra. Os fios de terra de todos os elementos do equipamento têm que estar ligados a uma ligação de terra do sistema. Para mais pormenores, ver o guia de instalação do painel de controlo ATS.

Jumpers e DIP switches

J3: Jumper de selecção de tamper Interno/externo

INT (ver figura 1, item 1): São utilizados os interruptores incorporados de tamper frontal e traseiro (em conjunto com a caixa plástica ATS1644).

EXT (ver figura 1, item 2): As ligações de tamper no conector J1 (T, C) são utilizados para um interruptor de tamper externo (em conjunto com as caixas ATS1643 e ATS1647).

J11: Jumper TERM

O jumper "TERM" é colocado no primeiro e último dispositivo do bus de dados. Numa configuração em "estrela", o jumper "TERM" deve ser colocado na ponta dos dois cabos de bus de maior comprimento.

ADDRESS: DIP switch de endereço

Os Dip switches 1 a 4 são utilizados para identificar o número DGP. Ver figura 1 para mais informação.

LEDs

RX: O LED cintila para indicar que o databus do sistema está a receber dados de polling provenientes do painel de controlo ATS. Se o LED não cintilar, o painel de controlo não está operacional ou o databus está avariado (geralmente a cablagem).

TX: O LED cintila para indicar que o DGP está a responder ao polling proveniente do painel de controlo do ATS. Se o LED RX cintilar mas o LED TX não, isso indica que o DGP não está programado para receber polling do painel de controlo ou está incorrectamente endereçado.

Numeração de zonas

Tabela 1: Numeração de zonas e outputs

Painel de controlo	1–16	DGP8	129–144
DGP1	17–32	DGP9	145–160
DGP2	33–48	DGP10	161–176
DGP3	49–64	DGP11	177–192
DGP4	65–80	DGP12	193–208
DGP5	81–96	DGP13	209–224
DGP6	97–112	DGP14	225–240
DGP7	113–128	DGP15	241–256

ATS1210(L)E e ATS1211E incorporam oito zonas.
ATS1210LE pode ser equipado com módulo de expansão de oito zonas ATS1202, expandindo assim o número de zonas para 16.

Existem 16 zonas alocadas a cada endereço de DGP. Se as zonas de 9 a 16 não se encontrarem disponíveis, devem ser programadas como tipo 0 (zona desactivada) na base de dados de zonas.

Numeração de Output

Ver Tabela 1 na página nº 14.

Um DGP pode ter o máximo de 16 outputs, disponíveis como relés ou colectores abertos. A numeração de outputs é igual à numeração das zonas alocada aos endereços do DGP.

A numeração dos outputs pode ser utilizada se existem controladores de outputs ligados ao DGP.

Exemplos:

- DGP1 incorpora 8 zonas: 17 a 24
- DGP1 outputs (max 16): 17 a 32

Programação

O mapa de programação é indicado na Figura 5.

Ver *Guia de Programação Advisor Master* para mais informação sobre programação de DGP.

Modo estendido

Para activar a detecção “anti-mask” é necessário seleccionar o Modo Estendido. O modo Normal é necessário para retro compatibilidade. Por defeito é Modo Estendido.

Especificações técnicas

Tensão de alimentação	10.5 a 13.8 V _{DC} (12 V _{DC} nom.)
Consumo corrente	53 mA max.
Retenção de dados	> 40 anos
Dimensões (A x L) (size BB board)	90 x 80 mm
Dimensões da caixa (A x L x P):	
ATS1643 caixa metálica pequena	165 x 125 x 36mm
ATS1644 caixa plástica pequena	86 x 125 x 36 mm
ATS1647 caixa plástica grande	120 x 240 x 38 mm
Peso	
ATS1211E	790 g
ATS1210E	190 g
ATS1210LE	390 g
Temperatura de funcionamento	-10 to +55°C
Grau de protecção IP	IP30
Humidade relativa	< 95% sem condensação

Certificação e conformidade

Fabricante	UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc. 1275 Red Fox Rd., Arden Hills, MN 55112-6943, USA
	Representante autorizado do fabricante na EU: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands

Certificação



EN50131-1 Requisitos do sistema
EN50131-3 Equipamento de controlo e de indicação
EN50131-6 Fontes de alimentação

Grau de segurança 3, classe ambiental II
Testado e certificado por Telefication B.V.

Directivas da União Europeia

1999/5/EC (R&TTE directive): Onde , UTC Fire & Security declara que este dispositivo se encontra de acordo com os requisitos essenciais e outras provisões relevantes da directiva 1999/5/EC.



2002/96/EC (WEEE directive): Produtos marcados com este símbolo não podem ser eliminados como resíduos urbanos indiferenciados na União Europeia. Para proceder à reciclagem adequada, devolva este produto ao seu fornecedor local na compra de novo equipamento equivalente, ou entregue-o nos pontos de recolha designados para o efeito. Para mais informações, ver www.recyclethis.info.

Informação de contacto

www.utcfireandsecurity.com, www.interlogix.com

Para suporte, ver www.interlogix.com/customer-support.

